

*Clause 19*

In the English version only, strike out line 11, on page 61, and substitute the following therefor:

“established by or pursuant to an Act of the legislature of”

*Clause 21*

In the English version only, strike out line 43, on page 61, and substitute the following therefor:

“ing the generality of the foregoing, any such infor-”

*Clause 22*

Strike out lines 4 and 5, on page 62, and substitute the following therefor:

“government institution, or part of a government institution, that is an investigative”

Strike out line 7, on page 62, and substitute the following therefor:

“course of lawful investigations pertaining to”

Strike out lines 11 to 16 inclusive, on page 62, and substitute the following therefor:

“Canada or a province,

if the information came into existence less than twenty years prior to the request;

(b) the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the enforcement of any law of Canada or a province or the conduct of lawful investigations, including, without restricting the generality of the foregoing, any such information

(i) relating to the existence or nature of a particular investigation,

(ii) that would reveal the identity of a confidential source of information, and

(iii) that was obtained or prepared in the course of an investigation; or

(c) the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the security of penal institutions.”

Strike out line 18, on page 62, and substitute the following therefor:

“shall refuse to disclose any personal informa-”

Strike out line 20, on page 62, and substitute the following therefor:

“was obtained or prepared by the Royal”

Strike out line 27, on page 62, and substitute the following therefor:

*Article 19*

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 11, à la page 61, et la remplacer par ce qui suit:

“established by or pursuant to an Act of the legislature of”

*Article 21*

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 43, à la page 61, et la remplacer par ce qui suit:

“ing the generality of the foregoing, any such infor-”

*Article 22*

Retrancher les lignes 4 et 5, à la page 62, et les remplacer par ce qui suit:

«une institution fédérale ou la subdivision d'une institution qui constitue un orga-»

Retrancher la ligne 7, à la page 62, et la remplacer par ce qui suit:

«au cours d'enquêtes licites consistant à»

Retrancher les lignes 3 à 17 inclusivement, à la page 62, et les remplacer par ce qui suit:

«a) soit qui remontent à moins de vingt ans lors de la demande et qui ont été obtenus ou préparés par une institution fédérale, ou par la subdivision de l'institution qui constitue un organisme d'enquête déterminé par règlement, au cours d'enquêtes consistant à:

(i) détecter, prévenir ou réprimer le crime,

(ii) faire respecter les lois fédérales ou provinciales;

b) soit dont la divulgation risquerait vraisemblablement de nuire aux activités destinées à faire respecter les lois fédérales ou provinciales ou au déroulement d'enquêtes licites, notamment:

(i) des renseignements relatifs à l'existence ou à la nature d'une enquête déterminée,

(ii) des renseignements qui permettraient de remonter à une source de renseignements confidentielle,

(iii) des renseignements obtenus ou préparés au cours d'une enquête;

c) soit dont la divulgation risquerait vraisemblablement de nuire à la sécurité des établissements pénitentiaires.»

Retrancher la ligne 19, à la page 62, et la remplacer par ce qui suit:

«rale est tenu de refuser la communication des ren-»

Retrancher les lignes 21 et 22, à la page 62, et les remplacer par ce qui suit:

«du paragraphe 12 (1) qui ont été obtenus ou préparés par la Gendarmerie royale du»

Retrancher la ligne 29, à la page 62, et la remplacer par ce qui suit: